

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateos 8



Aty chibinyis məyedye' ċu'i'dye j̇ami' yiris feshta  
v̇amedyes Canácan, Galileaçansi' ḃa'yedye'. Ṁo'ya'  
chime' Jesússi' tse' mu', ċoçque' ṁo' feshta. Jesús  
ṙajtumdye j̇i'chiyactyi'tum mu' chime'dye mu'in j̇i'fayac  
in v̇amedyesya' feshta.



Mọ'ya' ñäpyetac tyédye' vino mu'in. Mọ' na Jesússi' tse' mu' yi' jéte: —A to' o tas vino mu'in. Mọ' na tse' mu' yi' jéyacsi' mu'in chucaquity in: —Jedye' chuc jínac juijya', jemoñe' se'vetinte mi'in.



Jesús jéyacsi mu'čantyi' úñity in: —Bänänäj  
yü'tyeyebadac ojñi' puñuj in —yi jéyacsi.  
Me'dye chojo'dyeyacseban in räj mo'in  
puñuj in, chojchojyi' yü'tyeyeyacsi ojñi' in.



Chat qui Jesús jéyacsi: —Quin' chat  
joi'jeyebajmac dam', chuquemac mu'  
jäm'tyeyetety feshta —yi jéyacsi mu' Jesús.  
Me'dye chuquete in mu' jäm'tyeyetety  
feshta.



Çonom'je' jì'çojtye' mu' mọ' ojñi' aty mọ' vino  
munaque jiquej mọ' ojñi'. Jam qui nam' mu' chij junasi'  
chuc jijtui' mọ' vino, me'dye  
mu'in mọmo' úñity  
ojñituijtyi' in chij in, jam  
qui nam' jì'chiqueyete in  
junasi' chuc mọ'.



Chat qui mu' bächäi'tyi' feshta fayete mu' me'chui'tyi'  
feshta, jéte: —Muntyis yicdye' mu'in tashche' chum  
jäm'si' chuque' vino in, a qui  
nam' majtujcai'ya' in, chat  
âquin'dyem' chuque' in mo'  
oya'yas vino. Mi na jam  
me', jäqui've mi mo'  
chuque' mo'  
mojo'chas jäm'si'  
vino —yi jéte.



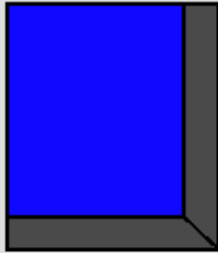
Mo' ji'caveyacsi tashches ferdye' mu' Jesús,  
mu'can Canácan Galileaçansi'  
bä'yedye' mo', ji'caveyacsi  
därsi' ferdye' mu'. Mu'in qui  
ji'chiyactyi' mu' dadam'  
anicjete in.



Jesús cõcbite Pedros aca' mu', mo'cãan daquique'  
Pedros quis mu' japacjoi' jãnqueva'joi' jubijcãan.



Jesús toco'jebi' un mo' âquin'dyem' jiyi' jänquedyem'.  
Me'candye sacyeban' vatyquej úñeban' mo'dye  
ji'säcsacseban'.



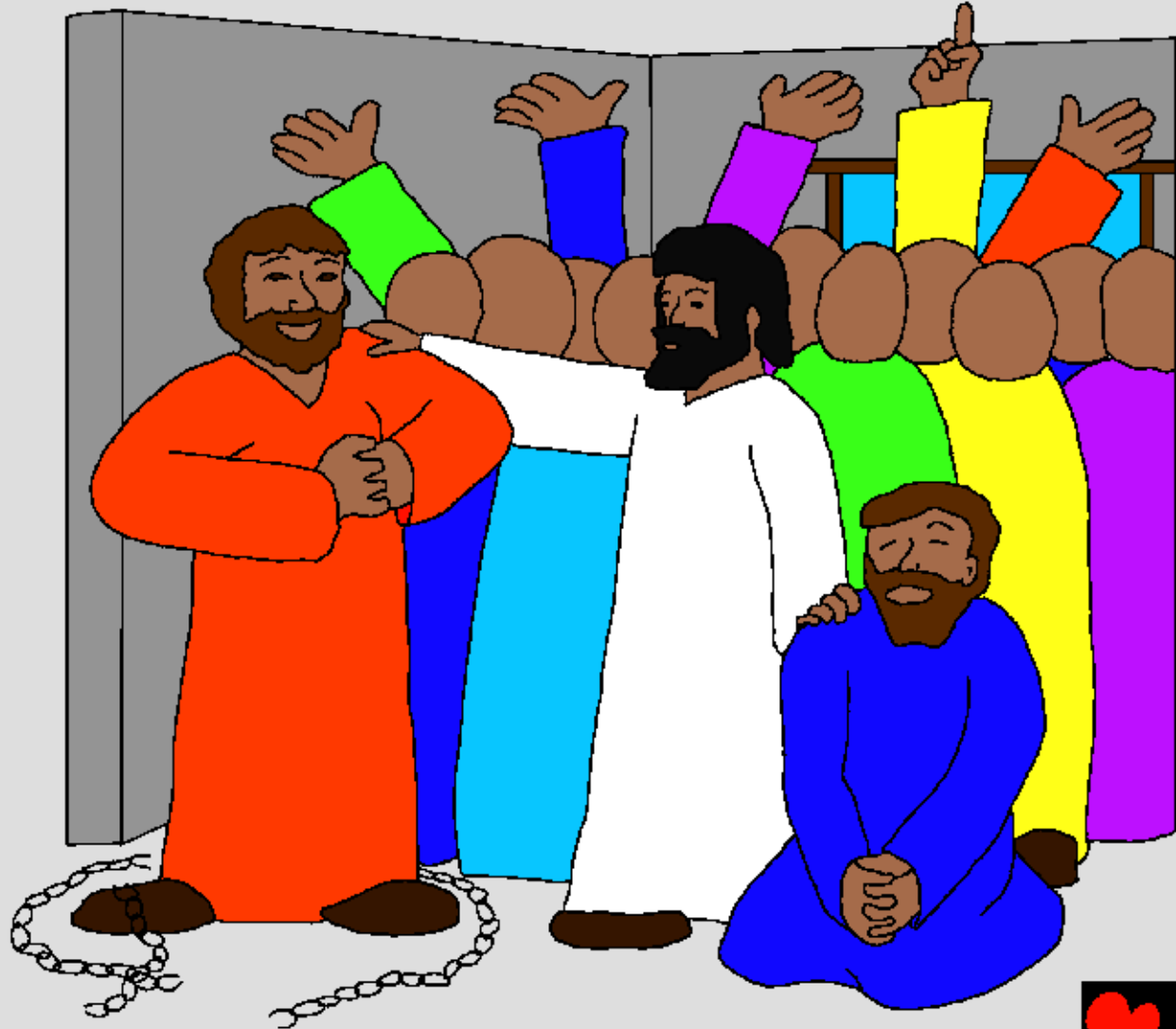
Aty siti tsun, mu'in muntyi' in tuyete in mu' Jesús räj  
are'reijtyi' muntyi' in judyeya' soyo'tumtyi' in. Atsij räj  
bä'yedye'cäntyi' muntyi'  
in, sät tşoij acasya'  
chüi'dye' in.



Jesús ji'chäcaceban dai' muntiyi' in, jedye' jedye' chuc are'redye' mu'in judyeya' chime' meijjetyetacseban muntiyi' soyo' in. Mu' dyäcjecunacsi soyo' in paj qui jam pêyaqui' in câcâij na mo'in chîyete in Jen'tyi' Ava' mu'.



Mo'dyes muntyi' in ma'je' räj toco'jete in, çacaij na räj  
ji'chäcaceban mu'in toco'jetety in, mu' na  
ji'çojcayaqui ferdye' mu'.



Tute in yirity puñichjoiytyi' muntiyi' vajpedye' muntiyi' in  
turacdye'che' çate in.



Jam qui nam' jun'yi Jesúsyá' jįcaij in  
ĉaĉaij na sāt mu'ya' muntyi' in. Bojvi qui  
fajche' aca' in mo'ya' qui cóshe'  
in tai'ya' mo' aca' mu'ya' qui  
jį'chate turacdye'che' in  
mu' puñichjoiptyi'  
muntyi'.



Jesús aty çavacsi jun' chuc fer anicjete in, mo'dyes  
qui jéte mu' puñichjoiytyi'  
muntyi': —Yü jéye ava'  
yü, ôquin' aty vayac juchaj  
mi. —A nash yü  
jéye, sacyebada,  
tapjebada' jubij mi,  
taj aca'ya' jijcabada  
mi.



Jesús bijti covambache', räjtumdye jì'chiyactyi' mu'.  
Vatyquej atsij tyi'mu tsäqui'tyity,  
jì'site' ojñi' covambačan, ma'je'  
jì'pechte covamba. Jesús na  
âushtyiti mu'che'  
covambache'.



Jesús vorjeyacsi: —¿Jun' noi'yi u mi'in? Anic dam' mōmo' anicjetinte Jen'. Chat qui sacyi mu', jéte tyi'mu ji'dyāquete chidyāqui'dye vacam'quedye', rāj dyāqui'.  
Anic se'yacñi mu'chety in, yi jítidyeij in:  
—¿Tyi buty uts muntyi'? Yoj na tupuj ji'dyāquete tyi'mu judyeya' ojñi', yoj na se'vete in.



Mu' Jen' fer ma'jeyacsi jacchety  
muntyi' in, me'dyes qui mu'  
yu'taqui mu' yiritytyity A'va' mu'.  
Tyi chuc anicjete in mu'in ra' jam  
cave' san'dye' in, rajcan ra'  
Jen'ya' ba'yi in.



### Romaçantyidyés 3:23

çâçaij na räj juchajtum bä'ja' úchety tsun, anic moch bu'ja', mijam çhej'ya' bu'ja' Jen'ya' mu' majjquedye'tumtyi'ya' Jen'.

### Romaçantyidyés 6:23

Mọ' ya'itacdye' juchaijtyidyés in, sän'dye' ra' so'mac in.  
Mọ'ya' chime' mọ' ñibe'yedye' so'misin'si' Jen' Jesucristoty  
tsun, mu' nash Ayo' tsun, mu' so'misin' paj qui räjçan  
Jen'ya' bä'ja' tsun.

### Hebreodyés 9:27

Me'dye çuin' räj muntyi' in yiri' quim' säñi in, chat qui ra' mu'  
Jen' jì'cäts yu'tacsi juchadye'ya' mu'in.



## Efesoântyidyés 2:8,9

Jen' ñibe'jitidyésya' mu' ji'çhonnac mi'in anicyedye'ya' mi'in, mijam jun' bu'yi tupuj çui' ji'çhonti mi'in, ñibe'jitidyésya' mu' ji'çhonnac mi'in. Tsun jam çui' tupuj ji'çhontiça' tsun jun' chuc ruij bä'ja', mọ'dyés jam jun' tupuj çui' va'bunyeja' tsun jun' chuc mọ' çon'dyedyés tsun.

## Romaântyidyés 10:9,10

Tyi chuc পেইতে মু' Jesús যি: "মু' Jesús অনিচ্যিত্য অয়ো' tsun", জুদ্যেয়া' চিমে' অনিচ্যি চৌত্য়ি'চান মু', jun' chuc mu' Jen' বাঁনজেবাজে জিকেজ, মু' নশ রা' চৌনী. জেমনে' চৌত্য়ি'চান অনিচেজা Jen' পাজ কুি মু' রুইয়ু'সিন' জুদ্যেয়া' পেয়াদ্যে'য়া' মু' জি'জাচ্যা Jesucristo, chat qui ra' mu' Jen' জি'চনসিন' tsun.



## Juan 3:16,17

Mu' Jen' fer ma'jeyacsi jacchety muntiyi' in, me'dyes qui mu' yu'taqui mu' yiritytyity A'va' mu'. Tyi chuc anicjete in mu'in ra' jam ca've' sa'n'dye' in, ra'jcan ra' Jen'ya' ba'yi in. Jen' jutaqui A'va' mu', jam paj qui va'tacdye' so'macsi jacchety muntiyi' in. Dam'dye mu' jutaqui A'va' paj qui mu' ji'chonacsive muntiyi' in.

## Tashches Juansi' 5:11-13

O'ij peyacye' ji'cha'quiyisin' jun' chuc mu' Jen' tsa'chusin' tsun paj qui Jen'yadyety tsun, chimo'dye ji'cha'quiyisin' tsun jun' chuc mu'dye A'va' mu' tsa'chusin' tsun. Mu'in me'chuptety in Jen'tyi' A'va' mu', mu'in Jen'yadyety in, tyi chuc jam me'chuptety in mu'in jam Jen'yadyety in. O'ij quin' sa'ne' yu' mi'indyas anicjeptintety Jen'tyi' A'va' mu', yu' jeyac o'ij paj qui jam' chij mi'in, mi'in aty Jen'yadyety mi'in.



Mateos 8-9; Marcos 1-2, 4; Lucas 4, 8; Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus,  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Tsimané Bible (cas) Copyright 2017 Nuevo Testamento  
en Chimane Jen'si' Peyacdye'

<https://live.bible.is/bible/CASNTM/GEN/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

